

BERSERK

27



三浦建太郎 KENTARO MIURA



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.

ベルセルク

BERSERK 27

BY

**KENTARO
MIURA**
三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

REPLIBOOKS



PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITORS
CHRIS WARNER
FRED LUI

COLLECTION DESIGNER
DAVID NESTELLE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 27 by KENTARO MIURA

© 2004 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2004 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic
Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: January 2009

ISBN 978-1-59307-923-9

10 9 8 7 6

Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LAFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK MCWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY GRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL COOMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

ベルセルク②7



三浦建太郎



キャスカ Casca

Former unit commander of the Band of the Hawk—mentally regressed from her experience in the Eclipse. She now neither speaks nor conveys any feelings. Her Brand, which reacts to evil, is thinly shielded by Flora's talisman.



ファルネーゼ Farnese

Former commander of the Holy See's Holy Iron Chain Knights and daughter of the Vandimion family, one of influential status and wealth in the religious sphere. She seeks to learn from Guts her own means of survival and about the reality of the world.



インドロ Isidro

Dreams of being the "ultimate swordsman," but his actual talent, not up to snuff, repeatedly endangers him. Nevertheless, the boy endeavors toward his dream. He is currently equipped with a fetish granted the protection of fire elementals.



バック Puck

An elf who's long been with Guts on his journeys. His dust has the power to heal wounds. Also, he recently confirmed that he's a wind spirit, one of the four types of elementals.



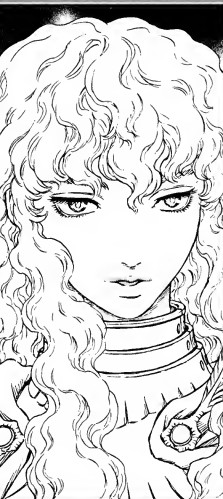
ガッツ Guts

The Black Swordsman. He exists in the Interstice, his soul constantly torn between protecting Casca and challenging Griffith. That struggle is nothing short of sublime.



セルピコ Serpico

Attendant of Farnese, and actually her brother; however, she is not aware of the blood relationship. He is skilled in fighting and is currently clad in a fetish granted the protection of wind elementals.



シールケ Schierke

Disciple of Flora, witch of the Spirit Tree mansion. She supports Cuts and the others through her use of magic; however, among her spells are some beyond her mastery, which occasionally place her in great peril as she tries to aid her allies.



グリフィス Griffith

Through the Eclipse of the Crimson Behelit, he was reborn as Femto of the Godhand. Later he was incarnated in the imitation Eclipse catalyzed by the egg-shaped apostle, thus returning to the physical world, in which he became the "absolute," without equal.

ゾッド Zodd

Nosferatu Zodd, the apostle with two names. He was unrivaled in his thirst for battle against the strong. But, defeated by Griffith, he is now part of the new Band of the Hawk.





CONTENTS

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC THE HOLY EVIL WAR CHAPTER

FIRE DRAGON.....	7
THE DEPTHS OF HELLFIRE.....	29
DEPARTURE OF FLAME.....	49
DEMON CITY.....	71
DREAD EMPEROR	91
THE DAKA	113
DEMON KNIGHTS.....	133
DEMON GOD	155
THE SLEEPING PRINCESS AWAKENS.....	175

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC FALCONIA CHAPTER

THE SOUND OF THE SEA	197
-----------------------------------	------------

火 竜

FIRE DRAGON

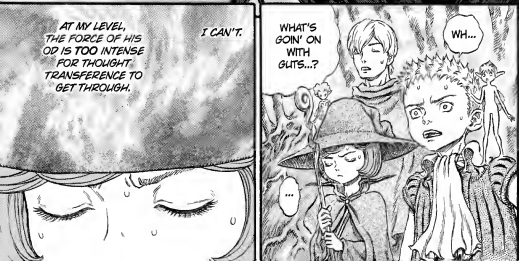


AT MY LEVEL,
THE FORCE OF HIS
OD IS TOO INTENSE
FOR THOUGHT.
TRANSFERENCE TO
GET THROUGH.

I CAN'T.

WHAT'S
GOIN' ON
WITH
GLITS...?

WH...



**OUR
ARCH-
ENEMY!!**

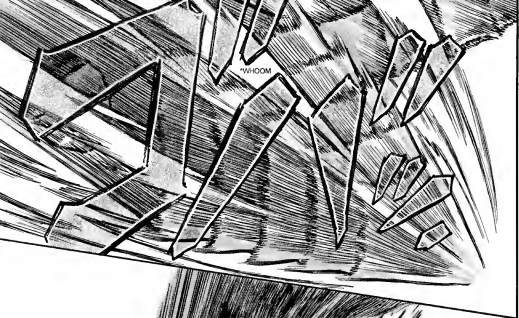
**WELL
DONE,
BLACK
SWORDS-
MAN!!**

***HURL**

**NOW
TASTE
THE
POWER...**

**...OF MY
STRIKE!!**







GONING

WHAT
...?



*FX. HYNNIN







**YOU
ARE THE
VICTOR!!**

**MAGNIFI-
CENT...!!**



**NO,
YOU'RE A
SUPERB
WARRIOR,
AND YOU
EXCEED
THEM!!**

**THE
RUMORS
LIED
NOT...!!**



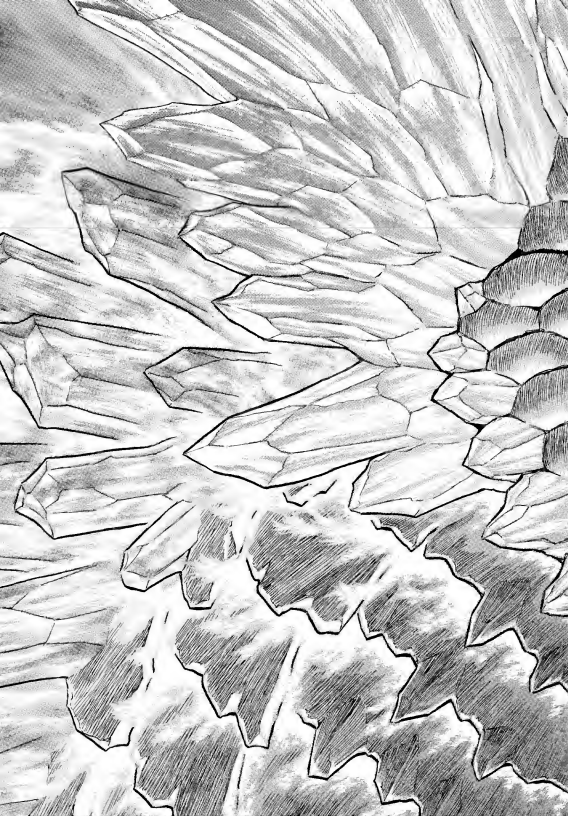
**FOR MY
MASTER.**

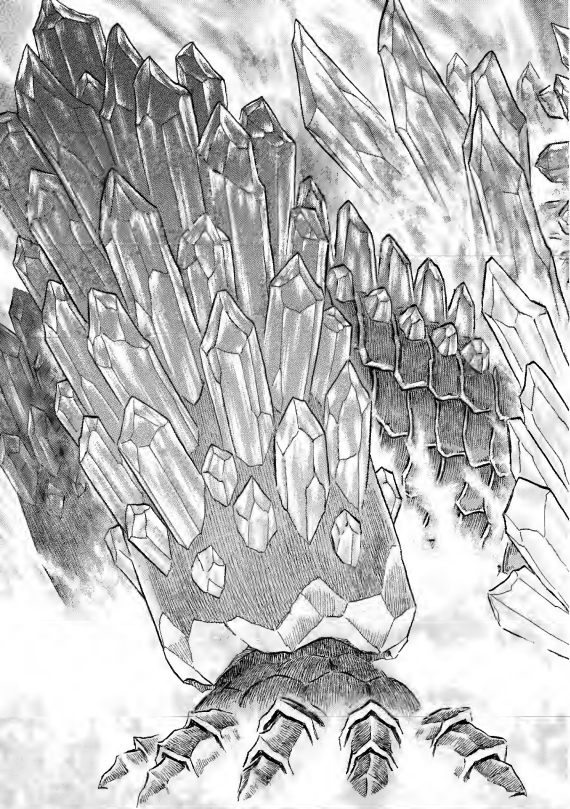
**BUT MY
MISSION
LIES
AHEAD...**



**...I SHALL
FINISH
YOU!!!**

**AS AN
APOSTLE
OF THE
HAWK OF
LIGHT...**

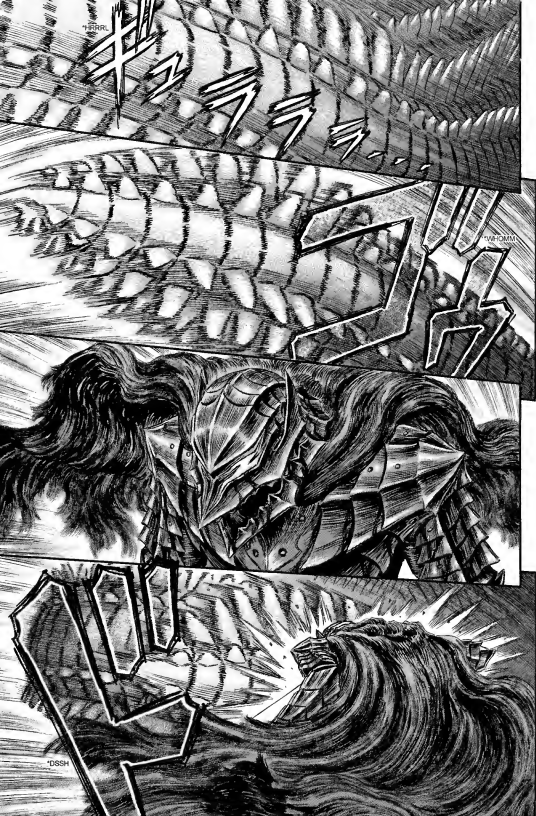






**...AND LAY
LOW THE
BLACK
SWORDS-
MAN!!!**

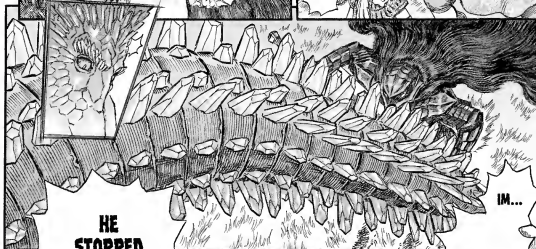
**I SHALL USE
THIS POWER
GRANTED
TO ME AS AN
APOSTLE...**



4-11111

WATON

DSSH



**HE
STOPPED
IT...?!**

IM...

**AN
APOSTLE'S
ATTACK...?**

**IMPOSSIBLE
...!!**



*FX. VSSSH



**A
HUMAN
?!**





*FX: BRORRR



*ZHOK



*FX: CLATA



...HAS
BEEN
CRACKED
?!

IT'S NOT
POSSIBLE!!

MY SKIN OF
CORUNDUM,
STRONGER
THAN EVEN
STEEL...





...BY
PIERCING
THROUGH
HIS
FLESH...



THE ARMOR IS
REINFORCING
HIS BROKEN
LIMBS...

...AND
BITING
INTO HIS
BONES.



IT IS THE
ARMOR'S
POWER.

WH-WHOA...
WEREN'T HIS
ARM AND LEG
JUST FACIN'
THE WRONG
WAY?

STAY,
LOVE!

WOOF



...AS HE
CONTINUED FIGHTING,
UNTIL THE LAST OF
HIS BLOOD GUSHED
FORTH FROM
WHERE HIS BONES
WERE BROKEN.



I HEARD
THE PREVIOUS
OWNER OF
THE ARMOR
WAS SIMILARLY
DEVoured BY ITS STEEL
TEETH...



C'MON!
LET'S RISE
WHILE HE'S
DISTRACTION!

WHAT DO
I DO...?

IT'S MY
FAULT...
AGAIN...



IT WAS
A HORSE
SACRIFICE
SO ITS
COMPANIONS
COULD LIVE!

IN THAT CASE,
LET'S SCRAM,
SO HIS DEATH'S
NOT IN VAIN...

WHA
--?

WHY'D
YOU PUT
SOMETHIN'
LIKE THAT
ON GUTS
WHEN HE'S
NEAR DEAD
ANYWAY?!



WHY A
THING LIKE
THAT...?!

MISTRESS,
WHY?!



...MUST I
DO?

WHAT...



YOU
WILL DEAL
WITH IT.

YOU NOW
APPRECIATE
YOUR INEXPE-
RIENCE AND
THE DANGER
OF DROWNING
IN POWER...

BUT
I...

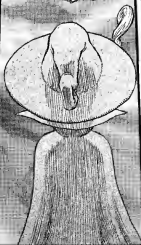


...AM
STILL A
NOVICE.

I AM
UPSET...

...AND MY
MAGIC...

FOR
THIS VERY
REASON,
IT SHOULD
BE POSSIBLE
FOR YOU.



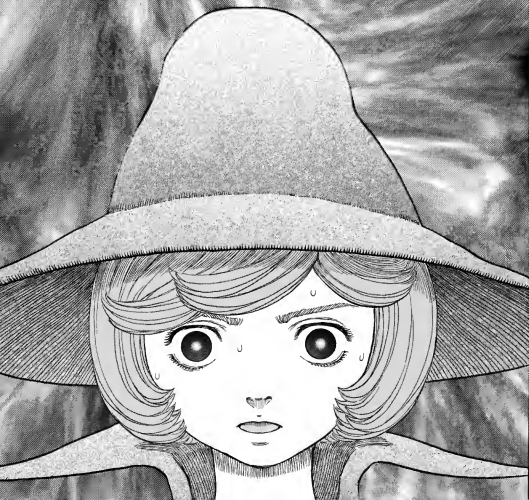
**MISTRESS
!!**



IT IS
SOMETHING
THAT
ONLY YOU,
BEING A
WITCH,
CAN DO.

YOU WILL
SHOW
HIM THE
WAY.

THIS
SWORDSMAN,
LOST IN THE
TURBULENCE
OF POWER...



**THE DEPTHS
OF HELLFIRE**

業火の底

BERSERK



WATCH OVER...?

HEY!



I AM
GOING TO
BRING
BACK
GUTS!

WATCH
MY
BACK!

LET
HIM BE.
YOU'LL
JUST GET
IN
TROUBLE
AGAIN...



H...
HEY,
WHAT'RE
YOU
GONNA
DO?

SILENCE

I
WILL...

"HSSS

~~~~~

I WILL  
TRY,  
MISTRESS.

"FX RRLLL

...REACH  
HIM...!!

~~~~~

ゴオオオオオ

"BOARRRRR

WHAT
THE HELL
ARE
YOU...?!

...AND
EVEN
WOUND
ME?!

UNBELIEV-
ABLE!!
TO WITHSTAND
TWO ATTACKS
FROM MY
TRUE APOSTLE
FORM...



*FX: GZHH GZHH

*FX: GZHH GZHH

...YOU
SHOULDN'T
REALLY
MIND...

HEY, IF IT AIN'T
ONE ON ONE
ANYMORE, AS
AN APOSTLE...



SHOUL--!



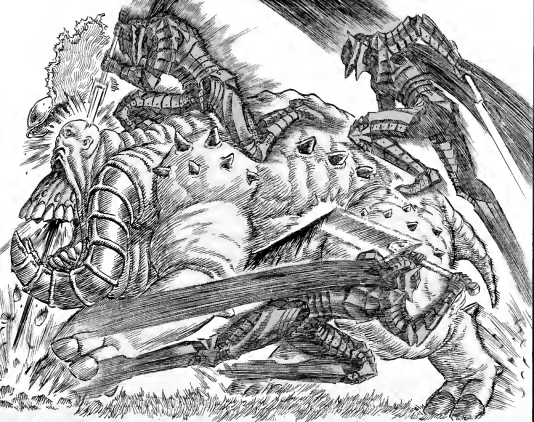
SHHHRAP



LUNGE

THEY
WERE
TRANSFORMIN'
...!

N-NO
FAIR!



I MUST'VE
BROKEN
FOUR OR
FIVE RIBS.

THIS
FEEL-
ING.

*KRRSH

*FX YANK

*FX. GISSH

*FX: KRRRRSH

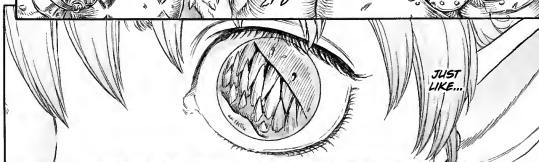
*STAGGER



IT'S JUST
LIKE...



YEAH...





THESE
...

COHHHHHHH

...FLAMES

ANGER.

THIS IS
THE HATEFUL
TURBULENCE
THAT FLOWS
DEEP WITHIN
THE ARMOR.

IF A TYPICAL
HUMAN BEING
WERE SIMILARLY
CONSUMED,
THEIR EGO
WOULD
SHATTER...

WILL
I MAKE
IT IN
TIME?





CAN I
DO THIS?!
CAN I
RESCUE HIM
FROM SUCH
TURBULENT
RAGE...?



THAT'S THE
IMAGE GLITS
PROJECTS
WHEN HE'S
CLAD IN THE
OD OF THE
ARMOR.

GLITS IS
INSIDE IT...



IF
I'M NOT
CAREFUL,
I'LL BE
SWEEP
AWAY,
TOO...



TWOHH

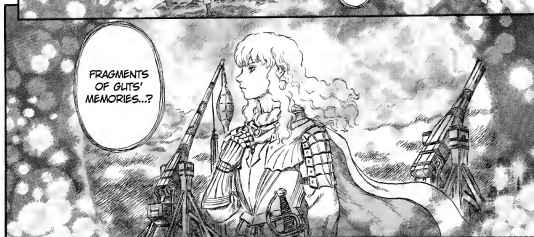


!

THERE IS
NO TIME TO
HESITATE.



ROARRRRR









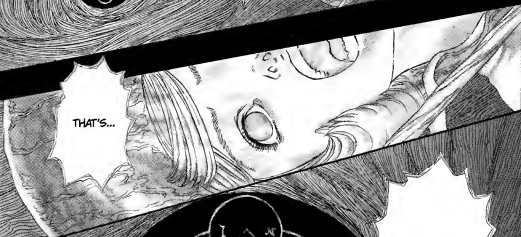
NOOO!

WHAT
?!

HORRIBLE...

BEING
ENGULFED
...

MIS-
TRESS
...!!



THAT'S...



...MY
MISTRESS'
...





炎の旅立ち

DEPARTURE OF FLAME

WHAT'S
THIS...?

THIS IS
GUTS'
EGO.

I SEE.

...HIS EGO
AGAINST
COLLAPSE.

MY MISTRESS'
TALISMAN WAS
GUARDING...



**A HUMAN
SOUL
WOULDN'T
BECOME THIS
TATTERED
OVER SOME-
THING THAT
DOESN'T
MATTER!**

OF
COURSE IT
MATTERS!

REMEM-
BER!

IT'S
HOT...

MURDER
WAR

FOE
APOSTLE

FOE
FRIEND

THE
REASON
YOU
JOURNEY...

**THE
REASON
YOU'RE
FIGHTING
NOW!**

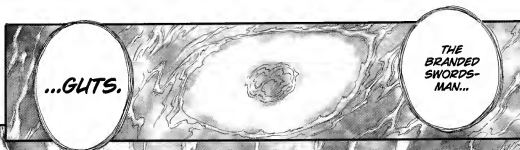
GRIFITH



FX: FWMH











FWOOSH



1000M





*FX. WSSMP

*FX. SHMP

*FX. TMP



*FX. ZHA ZHA ZHA

*FX. LEAP



GUTS...!

GUTS...!





*FX: HHHH

*FX: CHAK CHAK

*FX: GCHIK

*FX: STAND



*FX: ZZZVVV







*FX: ZHA



YOU
WON'T
ESCAPE
!!

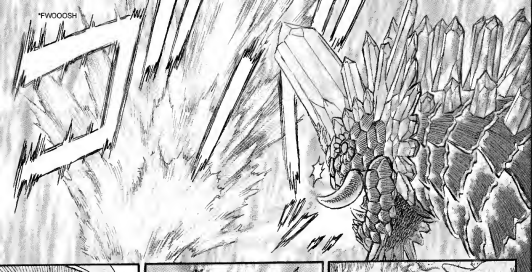


*OHIMMM



WE'RE
GONNA
BURRRN
!!

*FWOOOSH



*FX. SHIMMER



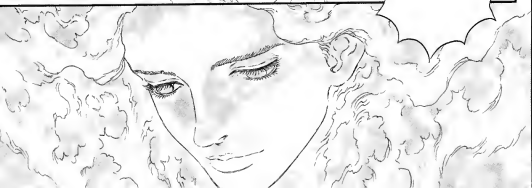
...A
WALL OF
FLAME
??

THAT'S
...

*FX. RORRRR



MISTRESS
...!!







THIS FOREST
WILL NOT
LAST MUCH
LONGER.

NOW
GO.



YOU HAVE
DONE WELL,
SCHIERKE.



NO...

I WON'T
...

I...

...THIS
DOMAIN
WILL
LIKELY
CLOSE.



ONCE
THE SPIRIT
TREE
BURNS
DOWN...



HOWEVER
PLEASANT
THE SUNSHINE,
THE YOUNG
MUST NOT
DWELL HERE
FOREVER.

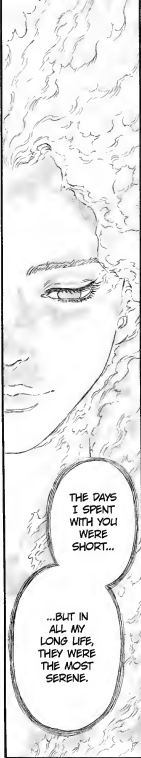
THIS
TREE AND I
HAVE BOTH
LIVED QUITE
LONG.

THIS
PLACE IS AN
INTERSTICE
WHERE TIME
LINGERS
FOR THE
OLD.

**THANK
YOU.**



**MISTRESS
...!!**



THE DAYS
I SPENT
WITH YOU
WERE
SHORT...

...BUT IN
ALL MY
LONG LIFE,
THEY WERE
THE MOST
SERENE.

GO FORTH
FROM HERE
AND FIND
YOUR OWN
PATH...

...MY
DEAREST
STUDENT.

THE TIME
HAS COME
TO LEAVE
THE NEST.







WHETHER
YOU GRASP
THE FATE
BEFORE YOU
IS UP TO
YOU.

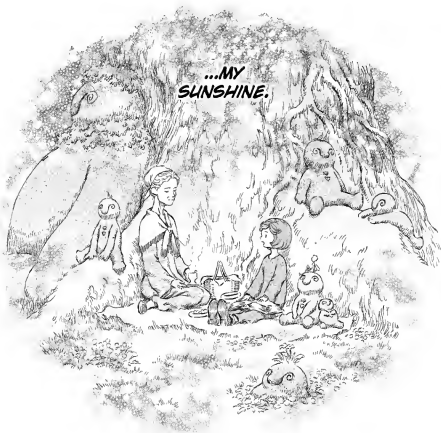


...SWEET,
BELOVED
CHILD.

MAY YOUR
GOING
FORTH BE
BLESSED...



*...MY
SUNSHINE.*



DEMON CITY

魔都

BERSERK

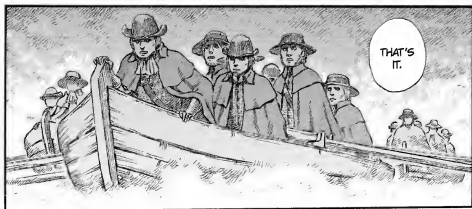


THE ROYAL
CAPITAL,
WINDHAM





*FX: KREEE



THANKS
TO THE FOG,
WE MANAGED
TO SLIP INTO
THE CITY
SAFELY.

INDEED.

YOU
ARE THE
RESISTANCE
MOVEMENT
?





I AM LABAN,
LEADER OF
MIDLAND'S
ARKLOW
KNIGHTS.

ALLOW
ME TO
INTRODUCE
MYSELF.



THAT THE
LEADER
HIMSELF
WOULD COME
TO US...

SIR
LABAN.

OH...



WE MERELY
MANAGE TO
RUN ABOUT
LIKE MOLES
BENEATH THE
GROUND...

NO...
WE ARE A
RESISTANCE
MOVEMENT
IN NAME
ONLY.

WE WERE
DESPAIRING THAT
WE WERE ALONE
AND UNAIDED.

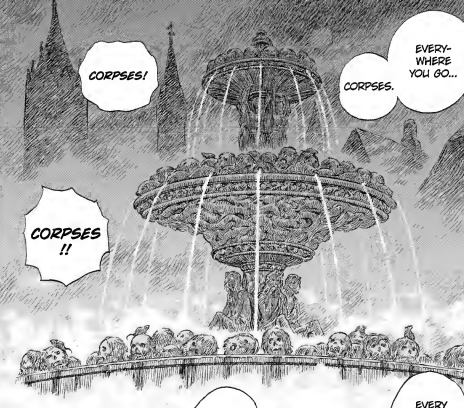
AS A MILITARY
MAN, I ADMIRE
THE WORK
YOU ALL HAVE
DONE THIS
FAR.

WELL,
WE ARE
GRATEFUL.



IT HAS
BEEN
REDUCED TO
A
DREADFUL
DEMON
CITY.

CURRENTLY,
WINDHAM
DOES NOT
EVEN SEEM
OF THIS
WORLD.

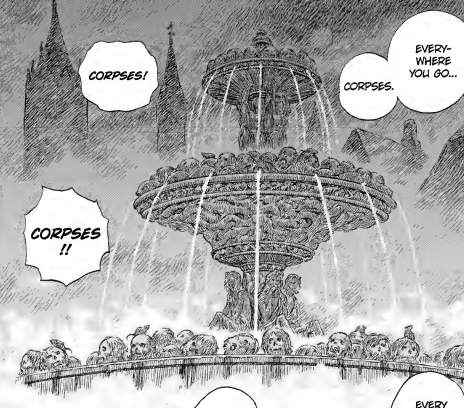


CORPSES!

CORPSES.

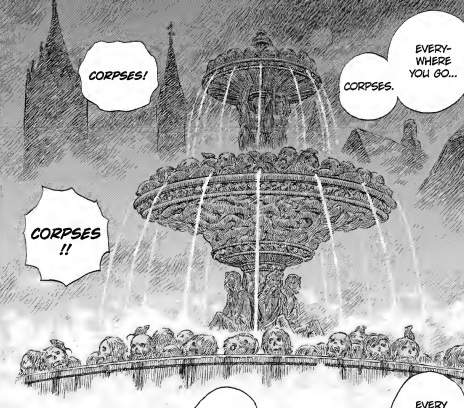
**EVERY-
WHERE
YOU GO...**

**CORPSES
!!**

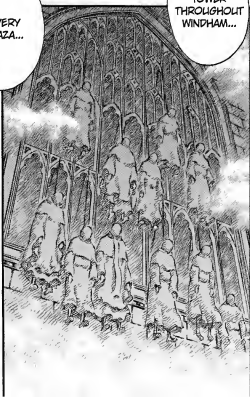


**EVERY
PLAZA...**

**EVERY
TOWER
THROUGHOUT
WINDHAM...**



CHURCH...





EVERY PLACE
IS INUNDATED
WITH THE
CORPSES OF
OUR PEOPLE!!

...HAD INSTEAD
RISEN TO THE
SURFACE.



AS IF THAT
NECROPOLIS
SAID TO SLEEP
BENEATH THE
TOWER OF
REBIRTH...

IT DOES
NOT EVEN
LOOK LIKE
REALITY...



...APPARENTLY
TO BE USED IN
SOME BIZARRE
KUSHAN RITUAL.
WHETHER THEY
LIVE STILL IS
UNKNOWN...

THOSE
LEFT ARE
THE POWER-
LESS--THE
ELDERLY AND
CHILDREN.

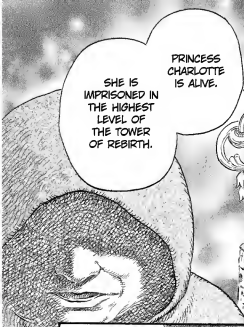
THE MEN OF
WINDHAM WHO
RESISTED WERE
KILLED, AND
THOSE ARRESTED,
REGARDLESS OF
SOCIAL STATUS,
WERE SENT TO THE
BATTLEFIELD AS
WAR SLAVES.

THE
WOMEN
WERE
MARCHED
INTO THE
CASTLE...



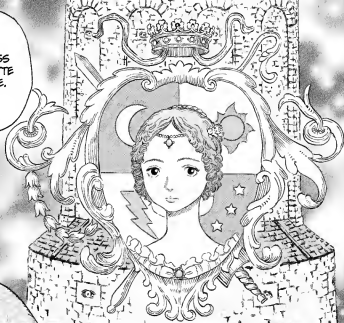
BUT ONE
PIECE OF
NEWS IS
GOOD...

THAT'S
HORREN-
DOUS...



SHE IS
IMPRISONED IN
THE HIGHEST
LEVEL OF
THE TOWER
OF REBIRTH.

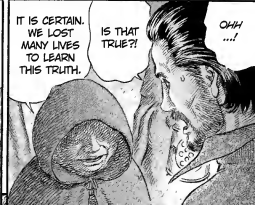
PRINCESS
CHARLOTTE
IS ALIVE.



IF THE ROYAL
BLOODLINE IS
UNSEVERED,
THERE'S
STILL HOPE!

MIDLAND
MIGHT
BE SAVED
FROM THE
BRINK OF
DOWNFALL!

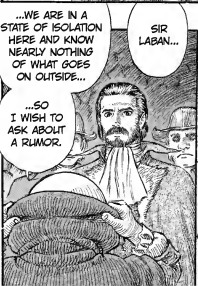
IF THE
PRINCESS
IS SAFE
....!!



IT IS CERTAIN.
WE LOST
MANY LIVES
TO LEARN
THIS TRUTH.

IS THAT
TRUE?!

OH!!
...!

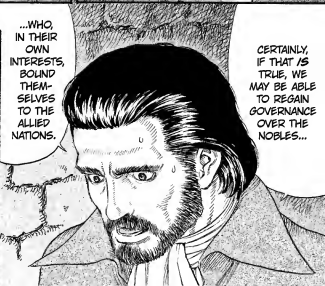


...WE ARE IN A
STATE OF ISOLATION
HERE AND KNOW
NEARLY NOTHING
OF WHAT GOES
ON OUTSIDE...

SIR
LABAN...

...SO
I WISH TO
ASK ABOUT
A RUMOR.

...WHO,
IN THEIR
OWN
INTERESTS,
BOUND
THEM-
SELVES TO THE
ALLIED
NATIONS.



CERTAINLY,
IF THAT IS
TRUE, WE
MAY BE ABLE
TO REGAIN
GOVERNANCE
OVER THE
NOBLES...

...THE
HAWK?

WHERE
IS...

YOU'RE...

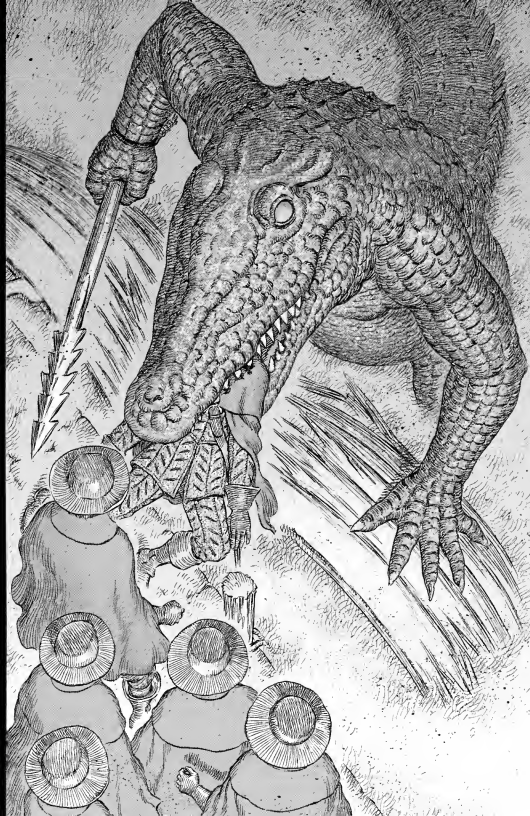
!

?!
G/ H
H/ H/

OH NO,
IT'S
THEM!!

OH!

WHAT
?!





*FX FWOOP



THIS
WAY, SIR
LABAN!!

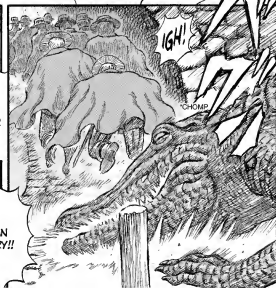
WH-
WHAT'S--



WHAT
IS THAT
MONSTER
...?!



KUSHAN
SORCERY!!



...TO MANIPULATE
HALF-BEAST,
HALF-MAN
MONSTERS LIKE
THAT ONE!!

IT MAY BE
DIFFICULT
TO BELIEVE,
BUT IT IS ALSO
THE ONLY
EXPLANATION
...!!

THE
KUSHAN USE
SORCERY...

...HAS BECOME
A DEMON
CITY WHERE
BIZARRE
BEASTS RUN
RAMPANT!!!

I SAID
IT NOT AS
METAPHOR OR
EXAGGERA-
TION!!
WINDHAM...

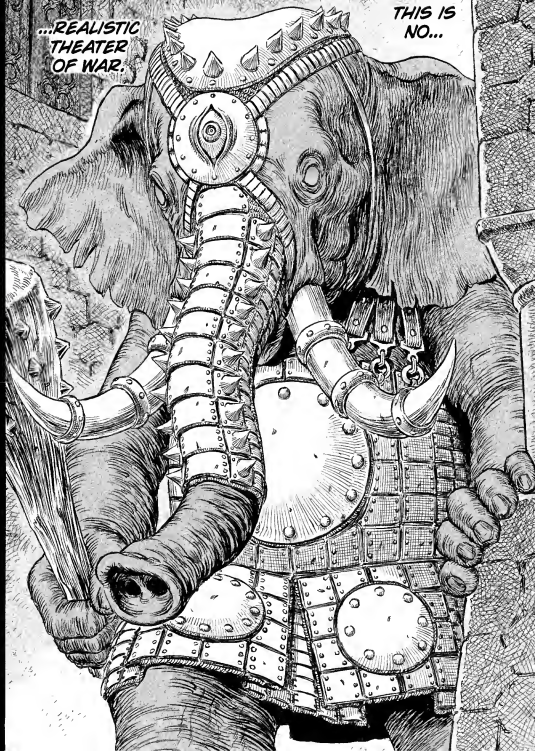
A
DEMON
CITY.

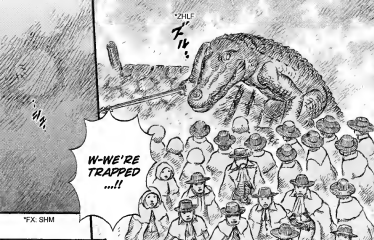
TH-THIS
SHOULD
BE FAR
ENOUGH
FOR
NOW...



...REALISTIC
THEATER
OF WAR.

THIS IS
NO...





*FX SHM



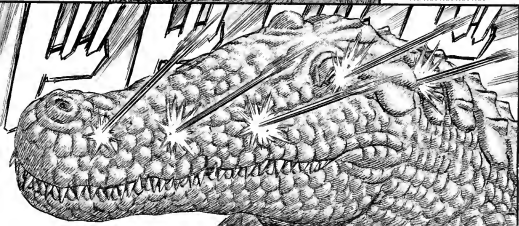
*FX FLOOSH

*FX SHHHHH



*FX BLACH

*FX TNK TNK TNK TNK

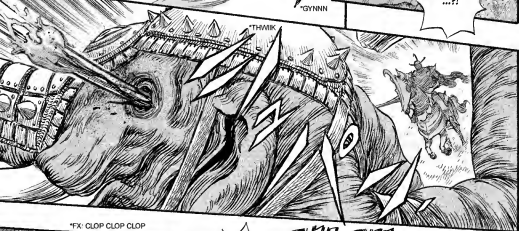




*GYNNIN



WHO'S
...?!



*THANK

*FX: CLOP CLOP CLOP



WAH
HH!

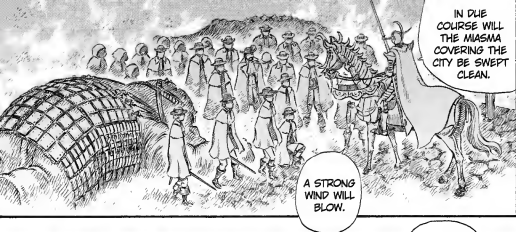


*BDOOOOOSH

CITIZENS OF
WINDHAM.

WAIT
PATIENTLY.

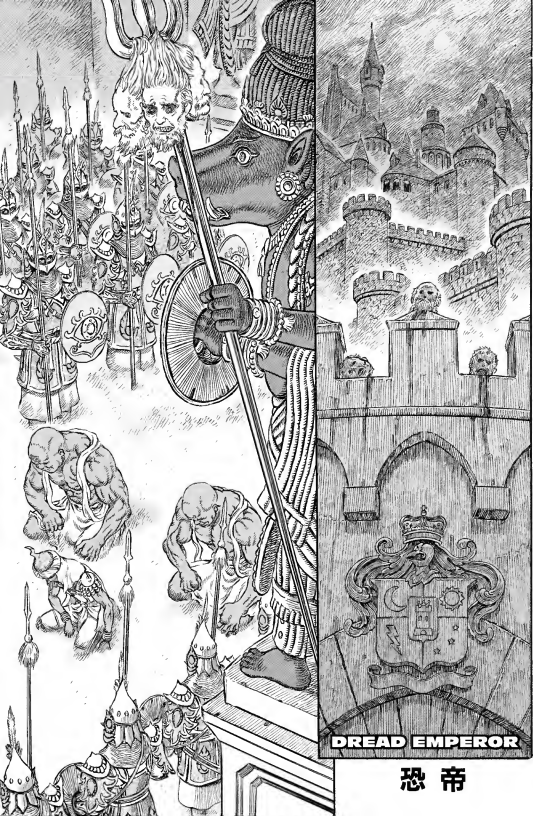




*FX: BOADUMP BOADUMP

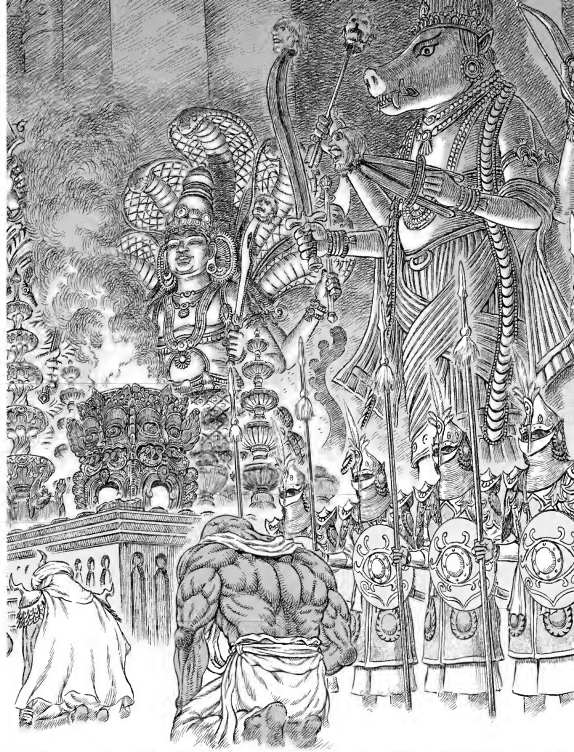






DREAD EMPEROR

恐 帝





...THE
POWERS
OF THE
BAKIRAKA
CLAN?

DID
I OVER-
ESTIMATE
A BIT...

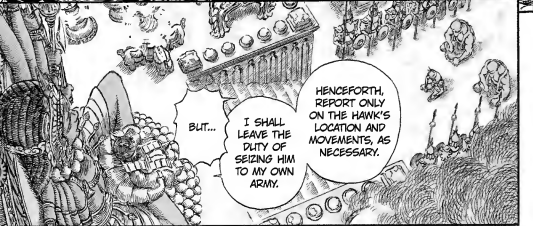


I AM AT
A LOSS TO
RESPOND.



...BUT
WITH YOUR
OPPONENT
BEING THE
HAWK OF
ORACLE,
IT CANNOT
BE HELPED.

I TOO HAD
HIGH HOPES
FOR THE
TENACITY ON
WHICH YOU
GAMBLERD THE
RESTORATION
OF YOUR
CLAN...



BUT...

I SHALL
LEAVE THE
DUTY OF
SEIZING HIM
TO MY OWN
ARMY.

HENCEFORTH,
REPORT ONLY
ON THE HAWK'S
LOCATION AND
MOVEMENTS, AS
NECESSARY.



YES,
SIRE...



ENOUGH.
GO NOW.



IF WE ARE
DISMISSED
FROM
CAPTURING
THE
HAWK...

THIS HAS
GROWN
TROUBLING,
THOUGH.

...THERE
IS A SLIM
CHANCE
WE WILL
BE SHOWN
UP BY THE
ARMY...

I FEEL
ASHAMED,
YOUNG
MASTER.

WE
CONTINUE
TO FALL
SHORT...

DON'T
DWELL ON IT.
MY OWN
INEXPERIENCE
WAS AT PLAY
AS WELL.

SO LONG
AS WE KEEP
OUR EYES ON
THE PRIZE,
OUR CHANCE
WILL COME.

THE HAWK
WILL NOT BE
CAUGHT EASILY
BY THOSE
DIMWITTED
SOLDIERS.

...WHAT
A GRIM
SIGHT.

BUT
STILL...



...AS IF
IT'S ONE
GIANT
CURSED
ALTAR.

...REEKS
OF BLOOD
AND
DEATH...

...BUT THE
WHOLE
OF THIS
CITY...

NOT
ONLY
WITHIN
THE
CASTLE...



HARDLY.

...THE SOLDIERS
WERE RUMORING
THAT HORRORS
WERE PROWLING
ABOUT.

WITH
THE CITY
LOST IN
FOG...



NO, I CAN'T
MAKE THAT
ASSERTION.

DON'T
SAY IT.

...TO THAT
DREAD
EMPEROR?

...TO
ENTRUST
THE FATE
OF OUR
CLAN...

WAS
IT TRULY
PROPER,
THOUGH...





IF WE LET THIS
CHANCE SLIP,
WE WILL CONTINUE
TO PASS ON TO
OUR DESCENDANTS
BITTER, AIMLESS
DAYS SPENT
WANDERING
FOREIGN LANDS.

RESTORATION
TO THE EMPIRE
HAS BEEN
OUR CLAN'S
DEAREST
WISH FOR
CENTURIES.



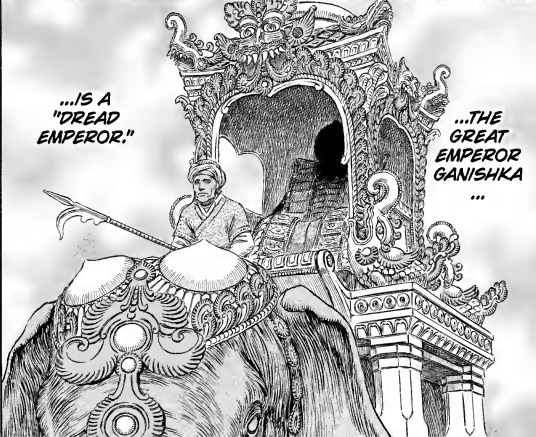
...IN-
DEED...

BUT...



ENOUGH.

I SPOKE
UN-
WISELY.



...IS A
"DREAD
EMPEROR."

...THE
GREAT
EMPEROR
GANISHKA

...



FX GREEEE





THIS PILE
HAS GROWN
EVEN
HIGHER.



A...

THROW
HER OUT
FOR A
TWE.

A HORDE
OF MEN
ENTERING
A LADY'S
ROOM
WITHOUT
NOTICE... IS
THAT NOT
IMPOLITE
?!



!



HM...



ANNA
...!!

PRINCESS
CHAR-
LOTTE
!!

UN-
HAND
--!



...BUT AT THIS
RATE YOU MAY
DO YOURSELF
MORE HARM
THAN GOOD.

I PRESENTED
YOU WITH A
FULL SET OF
EMBROIDERY TOOLS
AS A MEANS OF
DIVERSION...



PRE-
PARED
...?

P...



...THAT ONE
WHO IS A
PRISONER
WOULD
FIND
COMFORT
IN SUCH
PIECES OF
CLOTH.

IT'S NO
WONDER,
THOUGH...



...PRIN-
CESS?

...HAVE YOU
PREPARED
YOURSELF,
THEN...

SO...



TO BEAR
MY CHILD.

IT OUGHT
TO BE
OBVIOUS.

THIS
TOO IS
COMMON
IN WAR.

YOU SHOULD
KNOW THIS,
AS PRINCESS OF
A KINGDOM.





DO YOU
WISH TO BE
PRINCESS
OF A RUINED
KINGDOM,
WHOSE FOLLY
MASSACRED
HER PEOPLE?

YOUR ESPOUSAL
OF MY LINEAGE
ENABLES THE RULE
OF MY EMPIRE TO
SPREAD TO THIS
LAND WITHOUT
FURTHER USELESS
CONFLICT.

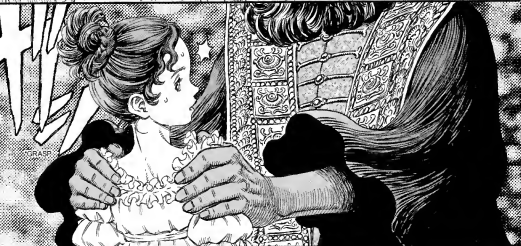


...SUCH
THINGS
...

...DO NOT
UNDER-
STAND...

I...

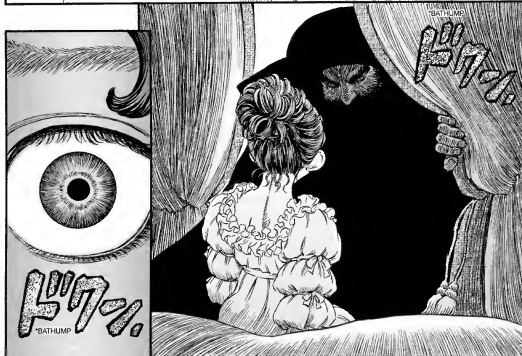
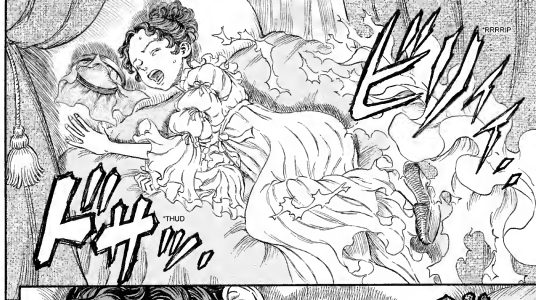
I...



I'VE GIVEN
YOU AMPLE TIME,
SINCE THE
ROYAL CITY FELL,
TO PREPARE
FOR THIS DAY.



IT IS NOT
AS THOUGH
I WAS
BORN OF
A BEAST.





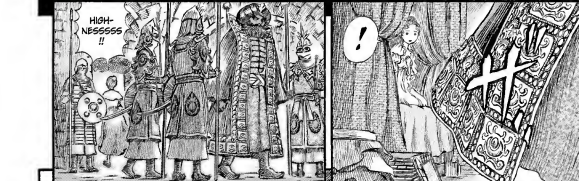






HUH
HUH
HUH
...

INTER-
ESTING.



HIGH-
NESSSSSS
!!

!

I THOUGHT
HAVING THAT
YOUNG GIRL
WOULD PROVIDE
ME WITH SOME
ENTERTAINMENT...

CONQUERING
THIS KINGLESS
KINGDOM IS
SIMPLE, BUT I'VE
GROWN A BIT
TIRED OF WAR.

...BUT WHO
KNEW SHE
HAD SOME
CONNECTION
TO THE
HAWK?



IT IS LIKE
DRAWING
NEAR TO
AND BEING
EMBRACED
BY GOD.

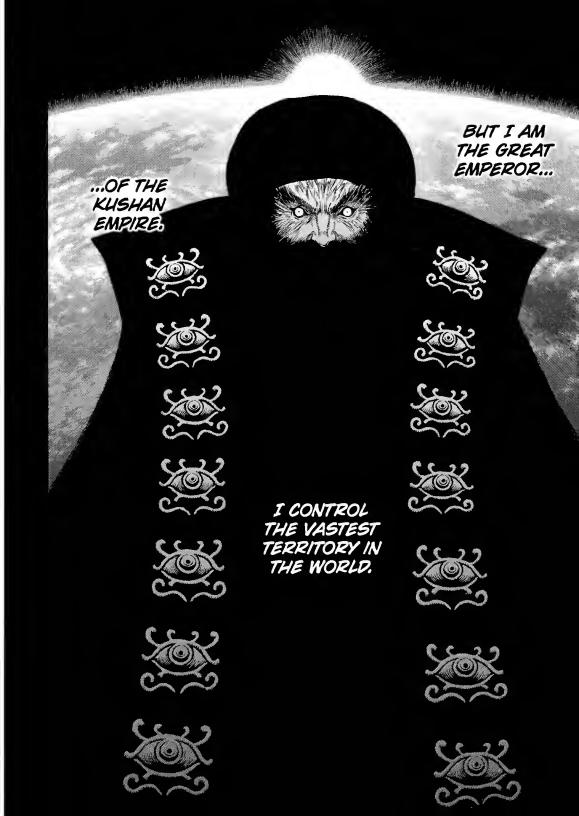
AND
CLEAVING
TO THE HAWK
IS SURELY
PARAMOUNT
FOR US
INHUMANS.



THE
APPEARANCE
OF THE HAWK.

IT SIGNIFIES THE
TRANSFIGURATION
OF THE WORLD.

THE
REINCARNATED
KNOW THAT
INSTINCTIVELY.



*...OF THE
KUSHAN
EMPIRE.*

*BUT I AM
THE GREAT
EMPEROR...*

*I CONTROL
THE VASTEST
TERRITORY IN
THE WORLD.*



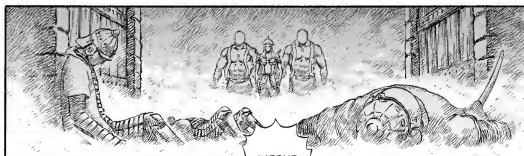
...THIS
WORLD
BELONGS
TO ME.

I WON'T
RELINQUISH
IT. EVEN
IF IT'S
BLOOD-
SMEARED
AND
DEFILED...

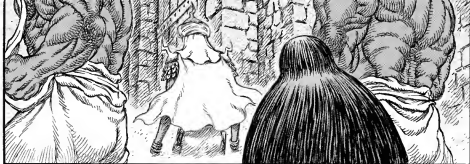


...AND
REBEL
AGAINST
GOD.

I'LL REIGN
OVER THIS
UNCLEAN
WORLD AS
A DEMON
KING...



THE DARK 鬼兵(ダーカ)





*FX ZHHP

*FX SHAP



*FX FWASS



SNICK UP
ON SO
EASILY.



*VYNN

*FX SHIRLL

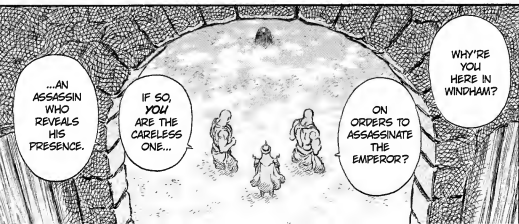


HOW THE
BAKIRAKA
HAVE
FALLEN.



RAKSAS.

*FX SHH SHH

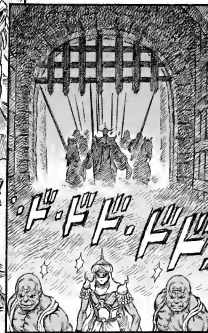


...AN
ASSASSIN
WHO
REVEALS
HIS
PRESENCE.

IF SO,
YOU
ARE THE
CARELESS
ONE...

ON
ORDERS TO
ASSASSINATE
THE
EMPEROR?

WHY'RE
YOU
HERE IN
WINDHAM?



*FX, DMKMDMDMDMD







I KNOW.



REPORTING,
SIRE.
INTRUDERS
INSIDE THE
CASTLE.



COURTEOUSLY
ENTERTAIN
THEM.



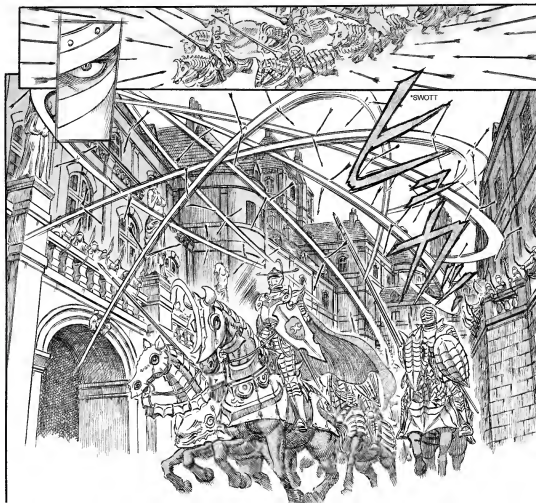
WHAT
POWER HAS
THE BAND
OF THE
HAWK...?

I NEVER
EXPECTED
A DIRECT
ATTACK
WITH THOSE
NUMBERS.

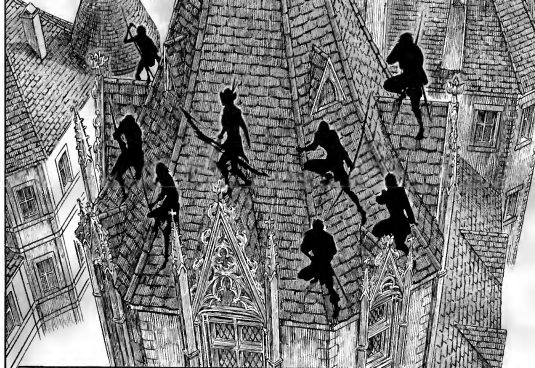


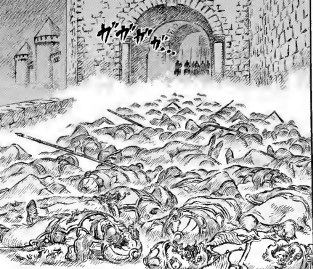
I
WONDER...

...HOW FAR
INTO MY
DEMON
CASTLE
THAT POWER
WILL LAST.









*FX: BOADUMP BOADUMP

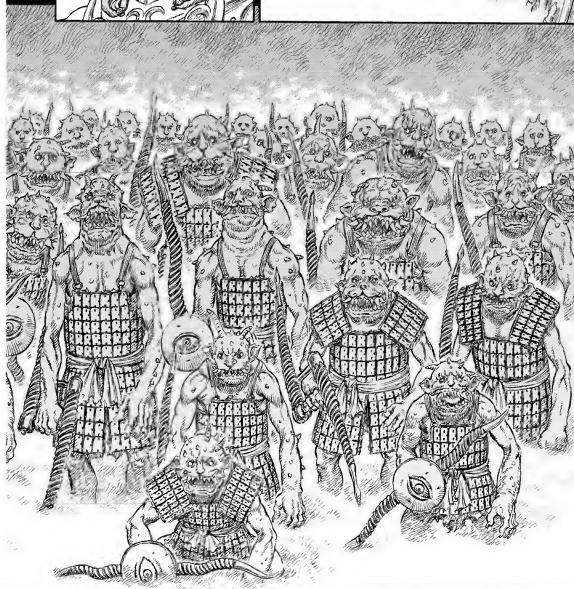
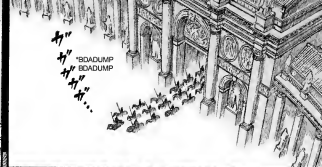
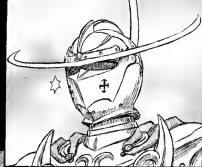


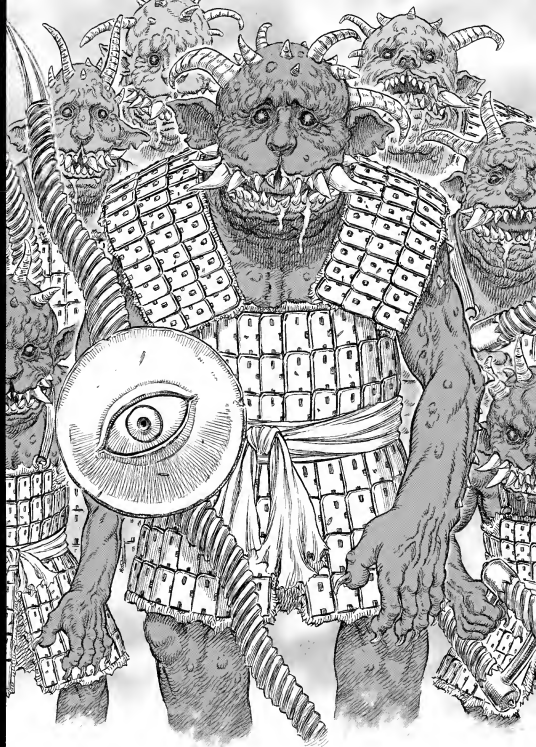
*FX: CHALP CHALP

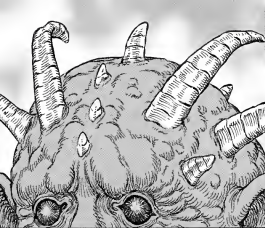


LET THEM
FACE THE
DAKA.









*FX HHHH HHHH



*FX NGEEE



WHAT ARE...



SOLDIERS LIKE DEMONS FROM HELL I BORE THROUGH SECRET ARTS.

DAKA.

!



I PRESUME YOU TO BE HIS MAJESTY, THE GREAT EMPEROR?

I AM LOCHS, CAPTAIN OF THE BAND OF THE HAWK'S LANCERS.

*GCHAK

WELCOME
TO MY
DEMON CASTLE,
VALOROUS
SOLDIERS
OF THE
HAWK.

I AM
INDEED THE
GREAT
EMPEROR
GANISHKA
OF THE
KUSHAN
EMPIRE.

I CAN
ONLY TERM
IT FOOL-
HARDINESS.

...INVADING THIS
CASTLE WITH YOUR
NUMBER IS TOO
RECKLESS.

BUT NO
MATTER HOW
SUPERIOR EACH
OF YOU IS AS
A WARRIOR...

...BUT
AS AN
APOSTLE.

I ASK
THIS NOT
AS A
MAN...

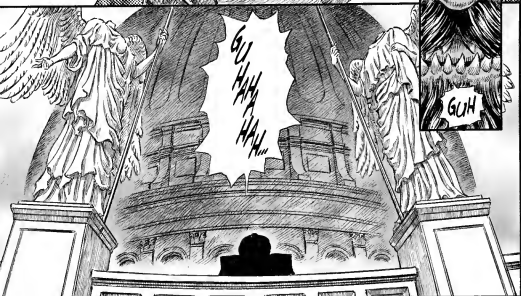
...TO
GAUGE
MY
POWER?

OR
IS THE
ORDER
OF THE
HAWK...



...OPPOSE
THE
MASTER?

WHY DO
YOU...



GU
HAH
HAH
HAH...

GUH



...
KNAVE.

SO
SAY
YOU...

I AM THE
ONE AND ONLY
FUNDAMENTAL
IN THIS WORLD
OF FILTH.
TO TAKE THAT
FROM ME,
IT WOULD BE
PAID FOR
IN BLOOD.

KING
AMONG
KINGS.

I AM THE
EMPEROR.



EVEN IF IT
BE BY GOD
COME DOWN
TO EARTH,
THERE IS
NO ESCAPING
THIS FACT.

I HAVE
TRAMPLED
MORE
BENEATH
ME THAN
ANY OTHER
IN THIS
WORLD.



...I WILL
TAKE AND
DESECRATE
GOD.

WITH MY
OWN
BLOOD-
DRENCHED
HANDS...

NO...



A close-up, black and white illustration of a man's face, wearing a helmet. He has long, dark, wavy hair and a serious expression. The helmet has a visor and some mechanical details.

FOOL.

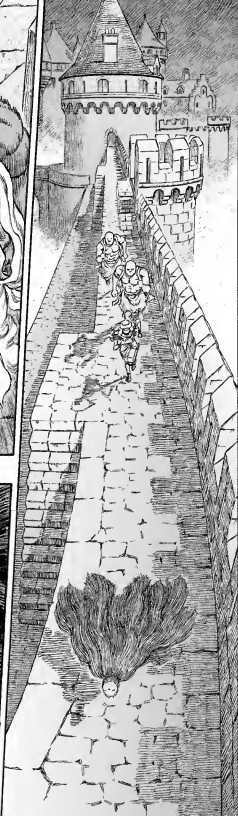
BZHHH

DON'T
FLATTER
YOUR-
SELF.

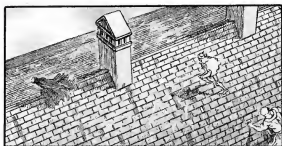
A close-up, black and white illustration of a man's face. He has a thick, dark beard and mustache, and his eyes are wide and intense. He is wearing a dark, possibly leather, garment.

GO ON,
HAVE
AT ME!



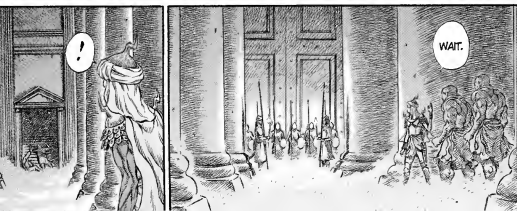


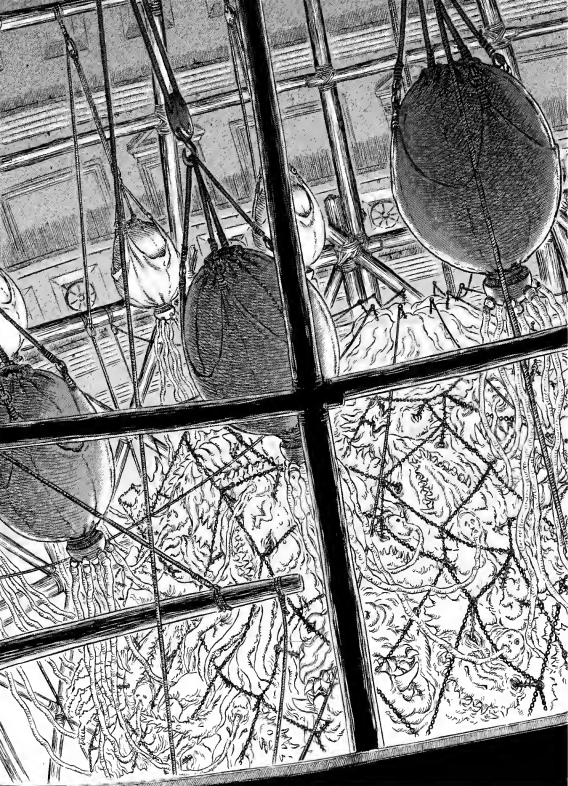
DEMON KNIGHTS
魔騎士

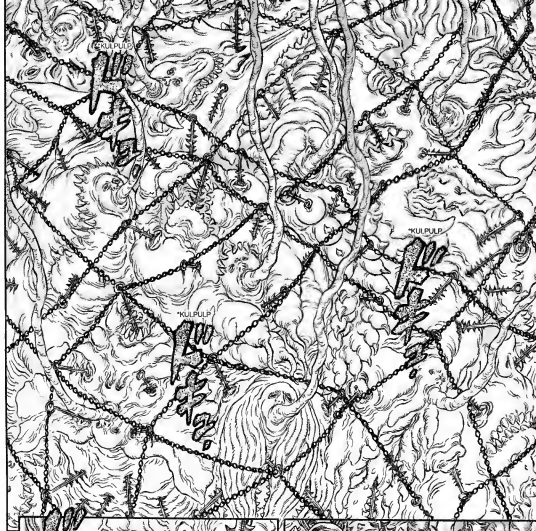


...IS HE
LURING
US?



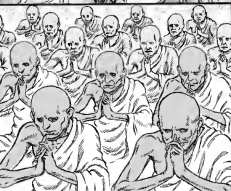
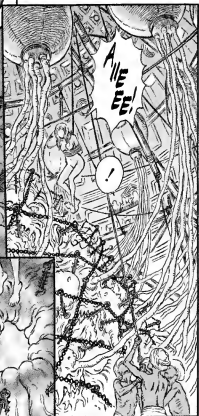






*FX KULPULP KULPULP







*FX: BULGE



*FX: GULLB



*SPLASHH



*SHRRIP





*FX: BLISSSH

*FX: KREEE KREEE





OF COURSE.

THEY'RE
USING
APOSTLES
TO BIRTH
DEMONS.

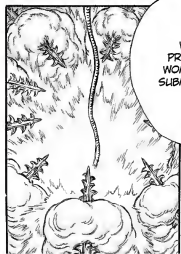


THOSE
APOSTLE
BODY
INTERIORS
ARE LINKED
TO THE
BEYOND...

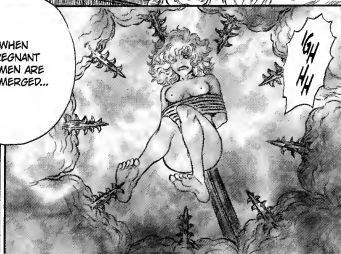
THEY'RE
PATCHED
TOGETHER,
STILL ALIVE,
AND FILLED
WITH
AMNIOTIC
FLUID...



INTERESTING.



WHEN
PREGNANT
WOMEN ARE
SUBMERGED...



UH
UH



...AND DEMON CHILDREN ARE BORN.

...THE OFFSPRING ARE INFUSED WITH EVIL...



MMMMHMM...

WELL, NOW...



WHAT DO YOU KNOW?!

RAKSAS... JUST HOW...?



THE ONE WHO IS YOUR KEEPER...

I'LL TELL YOU THIS ONE THING.



...HE'S TRULY A DEMON KING...

...NOT A MAN.

WAIT...!

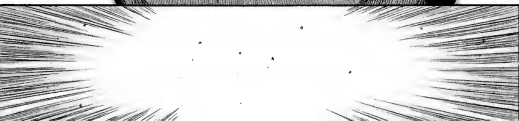
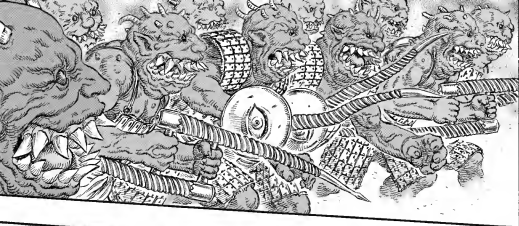


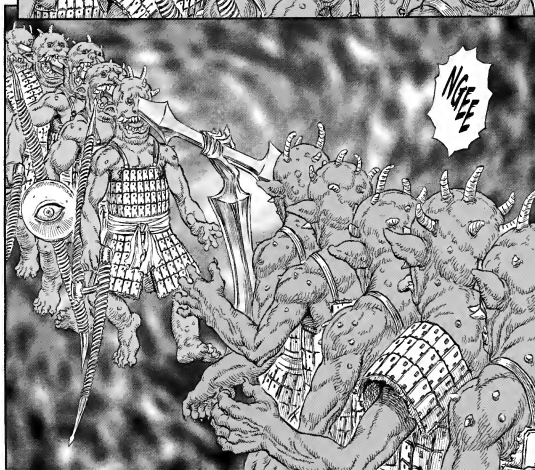
...HE'S
OPENED
THE
GATES OF
HELL?!

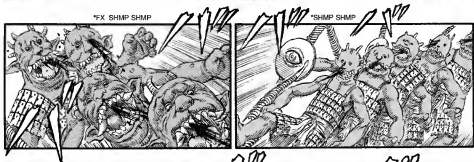
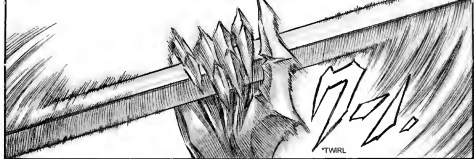
DOES THIS
MEAN...

クulpulp.

*KULPULP









THE ATTIRE,
I'D SAY,
OF A DEMON
KNIGHT.

A CREATURE
CLAIMING
BOTH ARMOR
AND HORSE.

...STAND TO
SLAUGHTER
US WAR
DEMONS.

DO NOT
THINK THAT
THESE RANK
AND FILE...







"FX GRIN



"FX RAISE



BAND OF
THE HAWK
WAR DEMON
LANCERS...

...FORWARD!



"DSSSH



"KRUNK



ゾロ

"SHFF

ゾロ

"SHFF

"VNOEE NOEE NOEE

ダダダダダダ





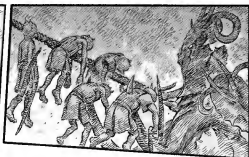
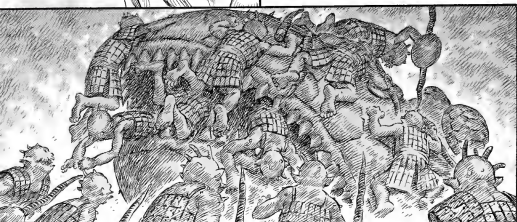
CERTAINLY
A FITTING
SPECTACLE
FOR THIS
DEMON
CASTLE.

A DEMON
DINNER
PARTY.

DEMON GOD

魔神

BERSERK







THE
ONE WHO
IS YOUR
KEEPER...
HE'S TRULY
A DEMON
KING, NOT
A MAN.

I'LL
TELL YOU
THIS ONE
THING.

...KING?!

DEMON...





*KDLINK

バァ

*KDLINK

バァ

*KDLINK

バァ

*KDLINK

バァ



BUT...



HE'S
DESERVING OF
HIS COMMAND
OVER THIS UNIT
OF THE BAND
OF THE HAWK.

SUCH
SPLENDID
FIGHTING
FORM.

THAT
KNIGHT
CALLED
LOCUS.



バァ

*SWARM

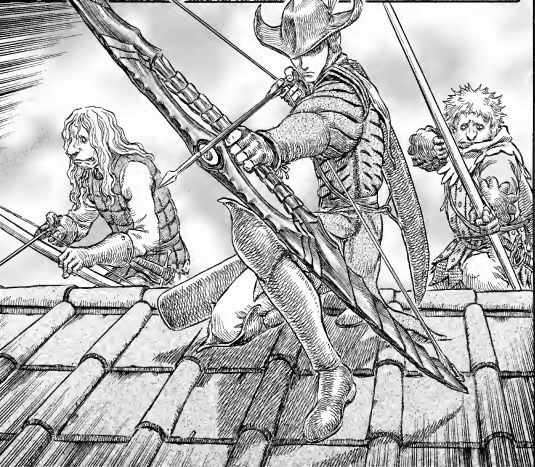
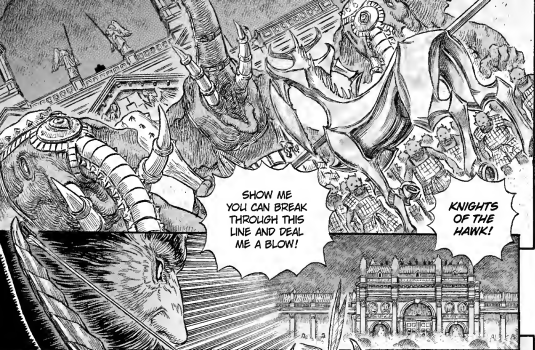
バァ

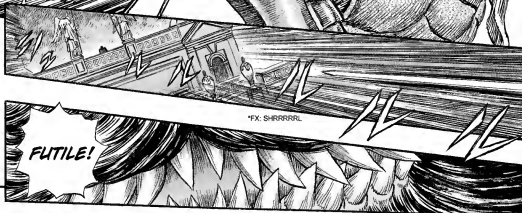
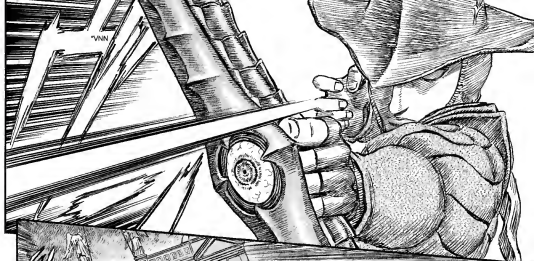
*SWARM



...DAKA AND
PISHACA?

...HOW LONG
CAN HE FIGHT
AGAINST THIS
MANY...









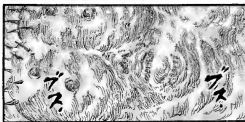


**HEED MY
WORDS,
PYGMIES...**

**...FEEL THE
TOUCH OF
TRUE
POWER!**

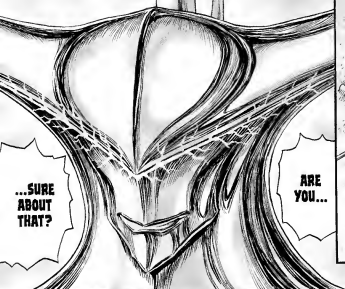
**SO PROUD
OF WHAT
LITTLE EVIL
YOU HARBOR
WITHIN
YOU...**





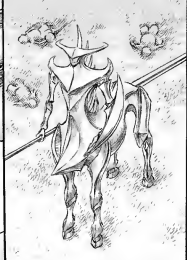
*FX: SSSSSS





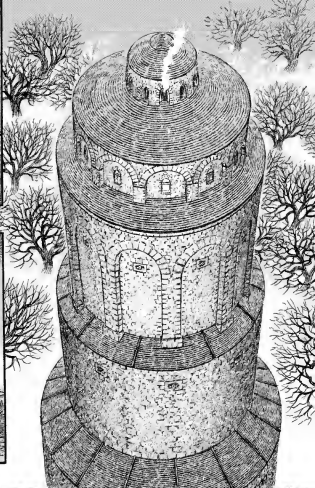
...SURE
ABOUT
THAT?

ARE
YOU...



A FUTILE
RETORT.







...WILL
NEVER
LEAVE
YOUR
SIDE.

WHATEVER
HAPPENS,
I, AT
LEAST...

PLEASE
TURN
IN FOR
THE
NIGHT.

COME, YOUR
HIGHNESS,
ANY MORE
WILL PROVE
HARMFUL..



*FX. PIAP



HIGH-
NESS...

*FX. BTAM

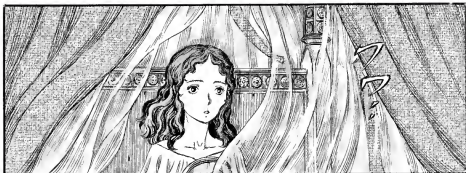




HAVE
A GOOD
NIGHT.



*FX: FWSSS



FX: KREEEE



THE
WIND...





**THE SLEEPING
PRINCESS AWAKENS**

眠り姫の目覚め

BERSERK



THAT
EMBROID-
ERY IS A
WINDOW.



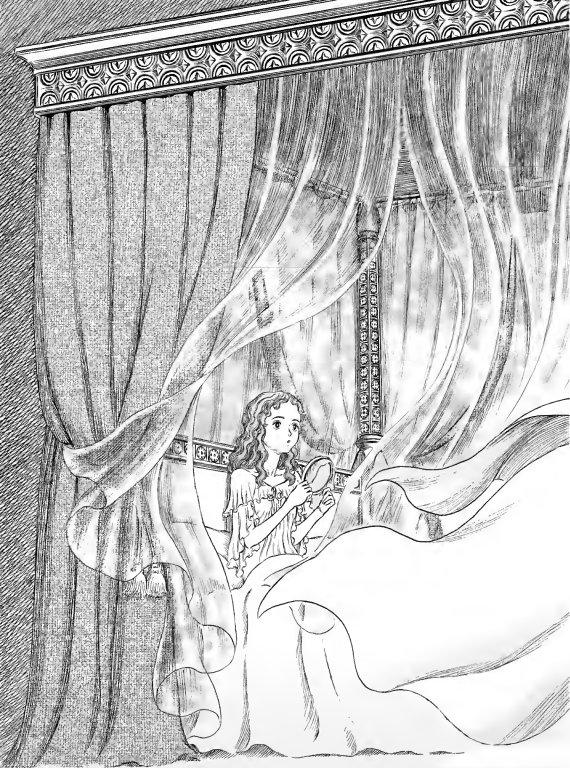
ONE THAT
EXISTS TO
FREE YOUR
SPIRIT FROM
THIS TOWER.

ERGO,
THIS IS MY
ROLE.



IT
CAN'T
BE.

THE ONE
DEPICTED
BEYOND THE
WINDOW.

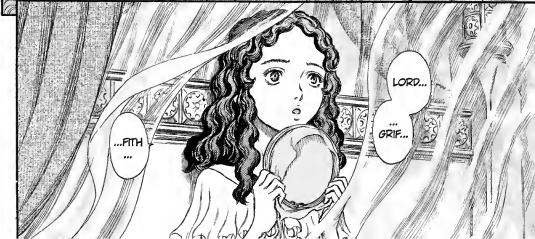




...I ASK,
ONCE AGAIN,
YOUR
PARDON...

THOUGH
IT BE DIS-
COURTEOUS...

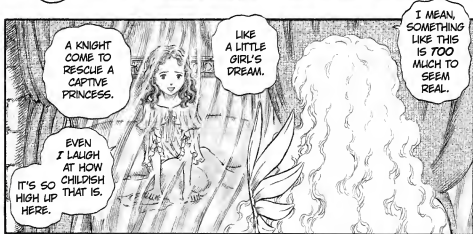
...PRINCESS
CHARLOTTE.

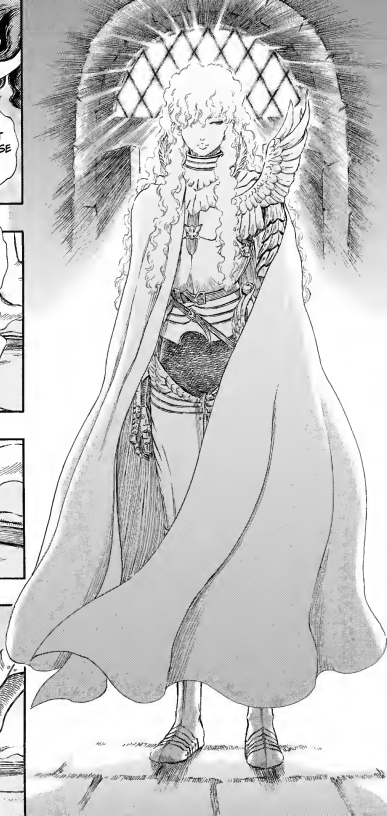


...FATH
...

LORD...

...GRIF...

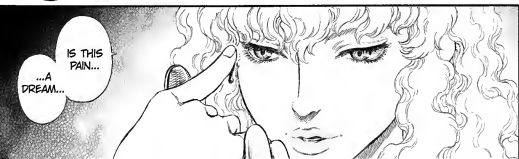






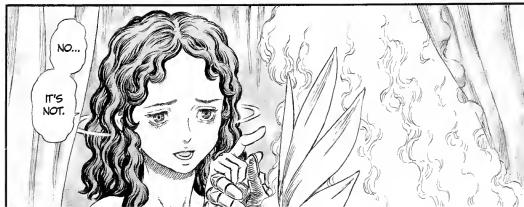
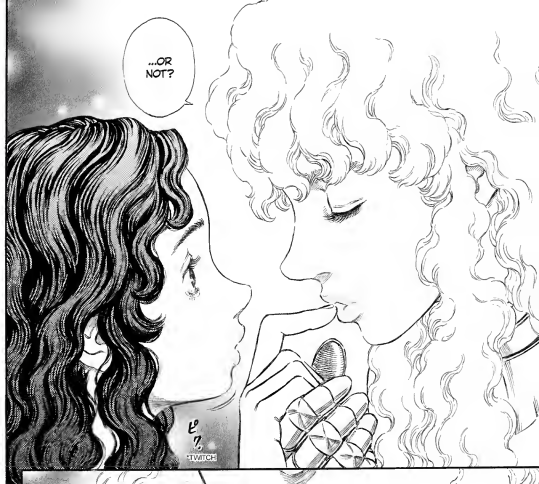
THERE
WAS A
STORY
LIKE
THAT.

THE
PRINCESS
WHO PRICKED
HER FINGER
WITH THE
NEEDLE FELL
INTO A DEEP
SLEEP.



IS THIS
PAIN...

...A
DREAM...



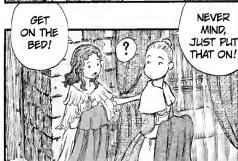
...JUST
NOW
WOKE
UP.

THE
PRINCESS...



LORD
GRIFFITH...!





THIS IS NO
DREAM.

NO MORE
SLEEPING.





**ALL FORCES,
WITHDRAW!**





*FX: DOOSH



*DM *DM *DM *DM



*GSSSSH

*DMMDMDM



*ズズズズ



*ゴ

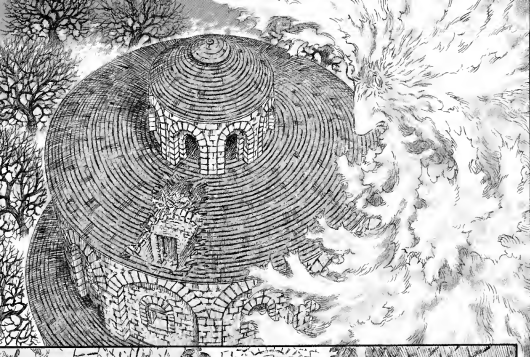
*ゴ

*ゴ

*ゴ

*ゴ





*FX. CLATA

*FX. KRAK

*FX. PSSHT

**FROM
THE SKY,
WHERE FOG
REACHES
NOT...!!**

**DAMN
YOU.**



KRISSSH

**YOU
DECEIVED
MEEEE!!**



I-I DO
NOT KNOW
EITHERRRR
!!



WHAT IS
GOING
ONNNN?!

HIGH-
NESSSSS
!!



THIS BED
IS FLYING
THROUGH
THE SKY!!

THIS
IS THE
SKY!

TH...
THIS
IS...



I MEAN,
OH, A
DREAM.
HOW ABOUT
THAT.

IF THIS
IS A DREAM,
THEN TO
MY HOME,
PLEASE,
SIR BED.



BUT...



YES,
TRUE.

A
DREAM
...

THIS
IS JUST
LIKE...

AMIDST
THIS
DREAM-
SCAPE...

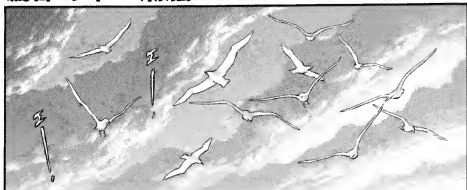


...THIS
FINGER
AT LEAST
STILL
FEELS
WARM.





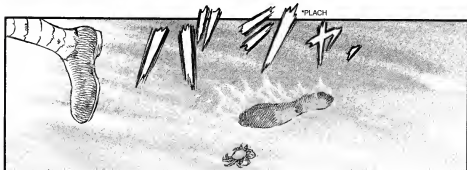
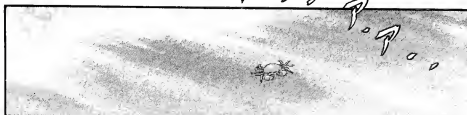
BERSERK



*FX. KEEERN KEEERN



*ZHZHAHAHA



*PLACH



000054

#7

RAHHH

DELUSSIMON

I UNDER-
STAND
ISIDRO
GREW UP
IN THE
MOUNTAINS,
SO IT
COMES AS
NO SUR-
PRISE.

642

!

L₃*ZHAAAAA



WHAT'S
GOT YOU
SO DIS-
TRACTED
?

THANKS.





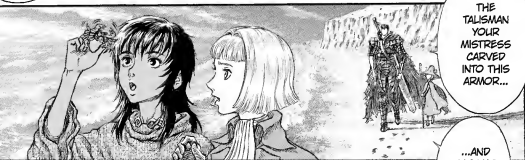
...AND
REST FOR
AT LEAST
FOUR
OR FIVE
MORE
DAYS...

...YOU
REALLY...

...SHOULD
TAKE
OFF THE
ARMOR...

BUT...

MY
BODY'S NOT
ALL THAT
DELICATE.
DON'T
WORRY.



THE
TALISMAN
YOUR
MISTRESS
CARVED
INTO THIS
ARMOR...

...AND
CASCA'S
NECKLACE...

I'VE ALREADY
BEEN LAID UP
ALMOST A MONTH.
WE CAN'T WASTE
ANY MORE TIME.

...PROBABLY
WON'T LAST
FOREVER AS
SUBSTITUTES.



EVEN THE
WOUNDS'RE A
LOT BETTER
THANKS TO
YOUR STRONG
MEDICINE AND
THE BUGS.

THE PAIN
DEFINITELY
DOESN'T FADE
AS MUCH AS IT
DOES WHEN I'M
FIGHTING, BUT
STILL, THANKS
TO THIS THING, OUR
JOURNEY WON'T
BE DELAYED.

WHADA
YA MEAN,
"BUGS"
REPAIR?
DON'T LUMP ME
WITH THAT
CRISTINA
BUNT!





DO NOT
BE NEGLIGENT.
THAT ARMOR
IS CURSED...
YOU COULD
END UP GOING
BERSERK IN
BATTLE
AGAIN...

BUT NOW
I'VE GOT
A RELIABLE
MAGIC USER.



WE'RE
BOTH ELVES
HERE.
HAVE SOME
STICKY
CLING, EVEL
AIRHEAD-
BO-BO-BO.

BUT...



THE ARMOR
ATE INTO
HIS BODY
FOR DAYS,
UNABLE TO
BE REMOVED,
AND THE
BLEEDING
CONTINUED...

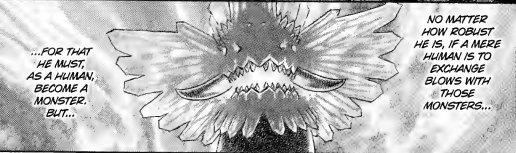
IT
REALLY
WAS
DREADFUL
AFTER
THAT
BATTLE.

...I
KNOW
IT'S
RASH.



EACH TIME,
THE WOUNDS
WOULD AGAIN
OPEN!

WHEN WE
FINALLY
REMOVED IT,
THE SHARP
PAIN MADE HIM
REPEATEDLY
SLIP IN AND
OUT OF CON-
SCIOUSNESS.



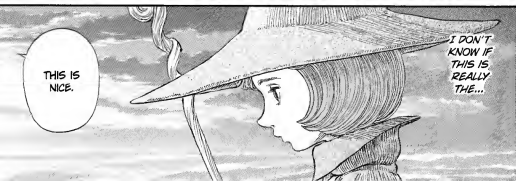
...FOR THAT
HE MUST,
AS A HUMAN,
BECOME A
MONSTER.
BUT...

NO MATTER
HOW ROBUST
HE IS, IF A MERE
HUMAN IS TO
EXCHANGE
BLOWS WITH
THOSE
MONSTERS...



NO,
EVEN NOW HIS
SURVIVAL'S NOT
GUARANTEED...

THAT TIME IN
QLIPHOTH...
IF SOME-
THING LIKE
THAT
HAPPENED
AGAIN...



THIS IS
NICE.

I DON'T
KNOW IF
THIS IS
REALLY
THE...







CAN HE
STILL
SWIM
THAT
SWORD?

HE'S
LOST
WEIGHT.

FX PLEP

YOU
HAVE MADE
PROGRESS,
BUT YOU
STILL MUST
NOT PUSH
YOURSELF.

YEAH,
I FEEL
A LOT
BETTER.

BOUILLA-
BAISSE-
STE
SEAFOOD
NABE.

LOOKS
GOOD.
WHAT
IS IT?

IN ADDITION,
IF THE SEA
BREEZE BLOWS
OVER HIM...
DESPITE IT
BEING NIGHT,
HE WON'T
BE ABLE TO
SLEEP.

BE
THANKFUL.

BE
SERIOUS
DARY.

I LIE.
THE
WOUNDS
HAVEN'T
CLOSED
MUCH ON
THIS
JOURNEY.

THIS IS
MY FIRST
BOUNTY OF
THE SEA IN
SO LONG,
I WISHED
TO PRACTICE
MY ART.
IS IT TOO
SALTY?



NO...



WHAT'S
WITH THAT
HAIR,
THOUGH?

YEAHHH



THIS
STUFF'S...

...GOOD.

IT JUST
REMINDED
ME OF THE
CLITS IN MY
MOUTH.



THE
MOSTLY
BLACK
SWORDS-
MAN.

...THE
BLACK
SWORDS-
MAN
NOW.

YOU
DON'T
LOOK
LIKE...

THE
SLIGHTLY
WHITE
SWORDS-
MAN.

SAY
WHAT
YOU
WANT

NOT BAD.
YOU'RE
A HANDY
GUY.

THAT
TAKES CARE OF
YOUR CLOTHING
MAKEOVER
FOR NOW. YOUR
EQUIPMENT
LAYOUT IS NOW
ALTERED WITH
EASE OF USE
IN MIND.

...WHAT
KINDA PLACE
IS YOUR
HOMELAND,
ANYWAY?

IF
I MAY
SAY...

IT'S
BAR-
BARIC.
TASTY,
THOUGH...

THESE
CRAB AND
SHELLFISH
CORPSES'RE
PRETTY
GOOD.
CLAMBLISSON

I HAVE
HEARD OF
IT
FROM MY
MISTRESS

IT'S
SWARMIN'
WITH GUYS
LIKE YOU,
RIGHT?
ELFHELL!

NOT
HELL!
ELF-
HELMMM
!

ELFHELL!
A UTOPIA AMIDST THE
SEA, FAR TO THE WEST.
THE FLOWERS BLOSSOM,
THE BIRDS SING, AND THE
ELVES DANCE THE DAY
AWAY, ET CETERA.

ELFHELL.

LIKE THE FOREST
OF THE SPIRIT
TREE, IT BELONGS TO
THE INTERSTICE, SO
IT IS UNRECORDED IN
THAT AREA OF OCEAN,
AND REGULAR
HUMANS CANNOT
REACH IT.

ON A
LEGENDARY
ISLAND IN THE
WESTERN SEA,
AN ISLAND
CALLED
SKELLIG.

YOU
MEAN A
HOMING
INSTINCT.
LIKE A BIRD.

DO
LINDA
AND
WE
HAVE
ANY
EVIDENCE
YET?

IF
IT
AIN'T
RE-
CORDED...
HEY!

EE..

WEEP WEEP!



I HAVE ALWAYS WANTED TO SEE IT ONCE WITH MY OWN EYES.

SHOW 'EM YOUR TRUE POWER!



LIM, SCHIERKE.



WHO ARE YOU TO TALK?

WON'T THEY BE THE ONES TREATIN' YOU LIKE A BUMPKIN?

THE PLACE YOU LIVED WAS BUTTE NICE, BUT PRIMITIVE.

KINDA GROSS, WASTE?

FX CRACK CRACK

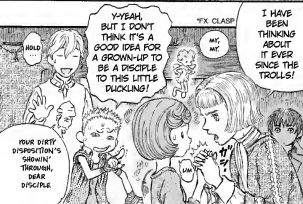


...EARNEST REQUEST TO MAKE.

I HAVE AN...



LA-LADY FARNESE ...



OPEN/CLOSE



...I WAS
POWERLESS.
I JUST
HUGGED MY
KNEES AND
COWERED.

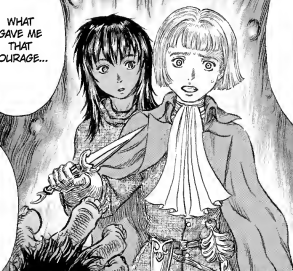
IN THIS
UNKNOWN
WORLD,
INTO WHICH
I TOOK
MY FIRST
STEPS...

WHAT
GAVE ME
THAT
COURAGE...

...WAS
CASCA,
AND...

BUT WHEN
THE TIME CAME
THAT I HAD
TO PROTECT
SOMEONE,
EVEN ONE
SUCH AS I...

...THE MAGIC
DAGGER I
GOT FROM
YOU!



RIGHT... R...

TO ME,
THE DAGGER
WAS UNDE-
NIABLY
MAGICAL.

IT'S KINDA
STARTIN'
TO SOUND
LIKE FLATTERY.

EVERY-
THING
SHE SAYS
IS EXAG-
GERATED

BUT...
THAT IS
JUST A
SILVER
KNIFE,
SO...



...AND
EXPLORE
THE ENTIRE
UNIVERSE
FROM WITHIN
YOUR WORLD.

FLORA
SAID...

THAT
IS THE
WAY OF
MAGIC.

...ACCEPT
THE GREAT
MYSTERIES...

...THEN
PLEASE,
I ASK
YOU TO
IMPART IT
TO ME.

IF THERE IS
A LIGHT OF
REASON THAT
ILLUMINATES
THE UNKNOWN
DARKNESS...

...OF THE
PHYSICAL
WORLD
BEFORE
THEIR EYES,
AND THOSE
PREJUDICES
BECOME
HARDER TO
ABOLISH.

THAT IS
BECAUSE,
MORE THAN
ANY OTHER
REASON, AS
A PERSON
AGES, THEY
BECOME
BOUND BY
THE WORLD
VIEW...

*FX: UHHHH

THIS
IS NO
SHOW.

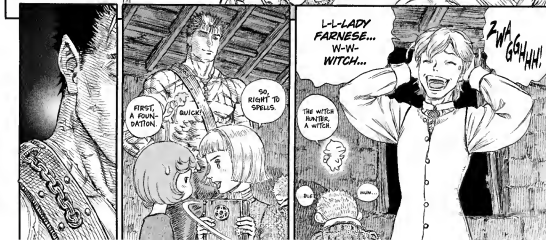
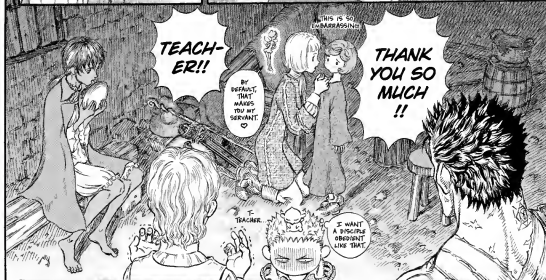
*FX: SEETHE

*FX: SHOO

*FX: LICK

...CAN
REMEMBER
A TIME
WHEN THEY
DID NOT
STUDY IT.

IT IS SAID
THAT MAGIC
IS QUITE
UNMASTER-
ABLE IF
ONE...



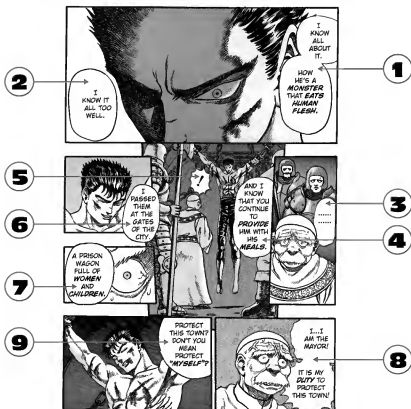


BERSERK

STOP

This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR

BERSERK

**KENTARO
MIURA**

27

三浦建太郎

Now equipped with the mystical Berserker Armor, Guts fights on against the dragon form of Grunbeld and his legion of fanatic apostle soldiers. But the very armor that holds Guts together—in a nightmarishly literal sense—might be the last straw that tears his tortured mind apart. While Guts struggles to hold his own against his inner demons, monsters of a very different sort rally in Windham as the Kushan Emperor, Ganishka, and the newly reborn Griffith rally their forces in a head-to-head struggle for control of all of Midland. But when the dust finally settles, there may be little left of the kingdom to claim!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a pounding manga sledgehammer, a captivating combination of blistering action, brazen horror, and bug-house humor that proves beyond doubt that whom the gods would destroy, they first make *Berserk*!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.



FOR READERS 18+
FOR MATURE
READERS